

- DE Konfektionieranleitung**
- EN Assembly instructions**
- FR Instruction d'installation**
- ES Instrucciones de montaje**

VS-TO-RO-MCBK-F1420/1420
VS-TO-RO-MCBK-F1417/1417

Art.-Nr.: 1404317
Art.-Nr.: 1404320

1. Confeccionado

- Abra la carcasa soltando los dos tornillos de tapa (Fig. 2)



Los tornillos tienen un protector contra pérdida y no hace falta soltarlos por completo.

- Abra la tapa (Fig. 3)
- Tienda los cables en la carcasa según las indicaciones de cableado (Fig. 1). Debe haber disponibles al menos 200 mm de cable en la carcasa para establecer óptimamente las conexiones. Se debe retirar 150 mm de la envoltura exterior del cable de fibra óptica.

1. Equipement

- Ouvrir le boîtier en desserrant les deux vis pour le flasque (fig. 2)



Les vis sont équipées d'une sécurité antiperte et ne n'ont pas besoin d'être entièrement dévissées !

- Faire pivoter le flasque (fig. 3)
- Insérer les câbles dans le boîtier conformément aux instructions de câblage (fig. 1). La longueur de câble disponible dans le boîtier doit être d'au moins 200 mm afin de réaliser un raccordement optimal. La gaine de câble extérieure FO doit être retirée sur une longueur de 150 mm.

1. Assembly

- Open the housing by loosening the two cover screws (Fig. 2)



These are captive screws and don't have to be screwed out completely.

- Swing open the cover (Fig. 3)
- Pull the cables into the housing according to the wiring instructions (Fig. 1). At least 200 mm of the cable should be inside the housing in order to be able to establish connections optimally. The fiber optics outer cable sheath must be stripped over a length of 150 mm.

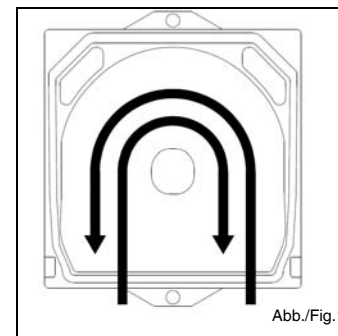
1. Konfektionierung

- Öffnen Sie das Gehäuse durch Lösen der zwei Deckelschrauben (Abb. 2)



Die Schrauben haben eine Verliersicherung und müssen nicht vollständig ausgedreht werden!

- Schwenken Sie den Deckel auf (Abb. 3)
- Ziehen Sie die Kabel gem. Verdrahtungshinweis (Abb. 1) in das Gehäuse ein. Es sollten mindestens 200 mm Kabel im Gehäuse zur Verfügung stehen um die Anschlüsse optimal herzustellen. Der LWL-Außen-Kabelmantel muss auf eine Länge von 150 mm entfernt werden.



Datos técnicos

Datos mecánicos de las carcasas

Material
Grado de protección
Temperatura de servicio

Datos mecánicos de las piezas montadas

Material
Clase de combustibilidad
Ciclos de enchufe

Caractéristiques techniques

Caractéristiques mécaniques des boîtiers

Matériau
Degree of protection
Température de service

Caractéristiques mécaniques des composants

Matériau
Classe d'inflammabilité
Nombre de cycles d'enfichage

Technical data

Mechanical data, housing

Material
Degree of protection
Operating temperature

Mechanical data, attachment parts

Material
Inflammability class
Insertion/withdrawal cycles

Technische Daten

Mechanische Daten Gehäuse

Material
Schutzart
Betriebstemperatur

Mechanische Daten Anbauteile

Material
Brennbarkeitsklasse
Steckzyklen

AL
IP67
-40°C ... 70°C
PA-GF
V0
> 500

ESPAÑOL

2. Confeccionado de la hembra SCRJ



Para una óptima conexión recomendamos usar el conector enchufable SCRJ-IP20:

HCS

1404087 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20-PN

1654866 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20

POF

1654879 VS-SCRJ-POF-FA-IP20

GOF

1657070 VS-SCRJ-GOF-FA-IP20



Para cumplir con los radios de flexión de los cables realice el cableado cruzado.

- Cierre la carcasa colocando la tapa con las pestañas de cierre y girándola hacia dentro.
- Apriete los tornillos con una presión de 1,5 a 2 Nm.

FRANÇAIS

2. Confection du connecteur femelle SCRJ



Afin d'obtenir un raccordement optimal, nous recommandons l'utilisation d'un connecteur mâle SCRJ-IP20 :

HCS

1404087 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20-PN

1654866 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20

POF

1654879 VS-SCRJ-POF-FA-IP20

GOF

1657070 VS-SCRJ-GOF-FA-IP20



Pour respecter les rayons de courbure de câble, procéder à un câblage en croix.

- Fermez le boîtier en positionnant le flasque avec les agrafes de verrouillage et en pivotant le flasque.
- Vissez les vis à 1,5 à 2 Nm.

ENGLISH

2. Assembly of the SCRJ socket



We recommend that you use the SCRJ-IP20 plug connector in order to be able to establish connections optimally:

HCS

1404087 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20-PN

1654866 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20

POF

1654879 VS-SCRJ-POF-FA-IP20

GOF

1657070 VS-SCRJ-GOF-FA-IP20



Please use cross wiring in order to be able to adhere to the cable bending radii.

- Close the housing by putting the cover on with the sealing noses and swing in the cover.
- Tighten the screws with 1.5 to 2 Nm.

DEUTSCH

2. Konfektionierung der SCRJ-Buchse



Zum optimalen Anschluss empfehlen wir die Verwendung des SCRJ-IP20 Steckverbinders:

HCS

1404087 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20-PN

1654866 VS-SCRJ-HCS-FA-IP20

POF

1654879 VS-SCRJ-POF-FA-IP20

GOF

1657070 VS-SCRJ-GOF-FA-IP20



Zur Einhaltung der Kabel-Biegeradien bitte überkreuz verdrahten.

- Schließen Sie das Gehäuse, indem Sie die den Deckel mit den Verschlussnasen aufsetzen und den Deckel einschwenken.
- Ziehen Sie die Schrauben mit 1,5 bis 2 Nm an.



Abb./Fig. 3